

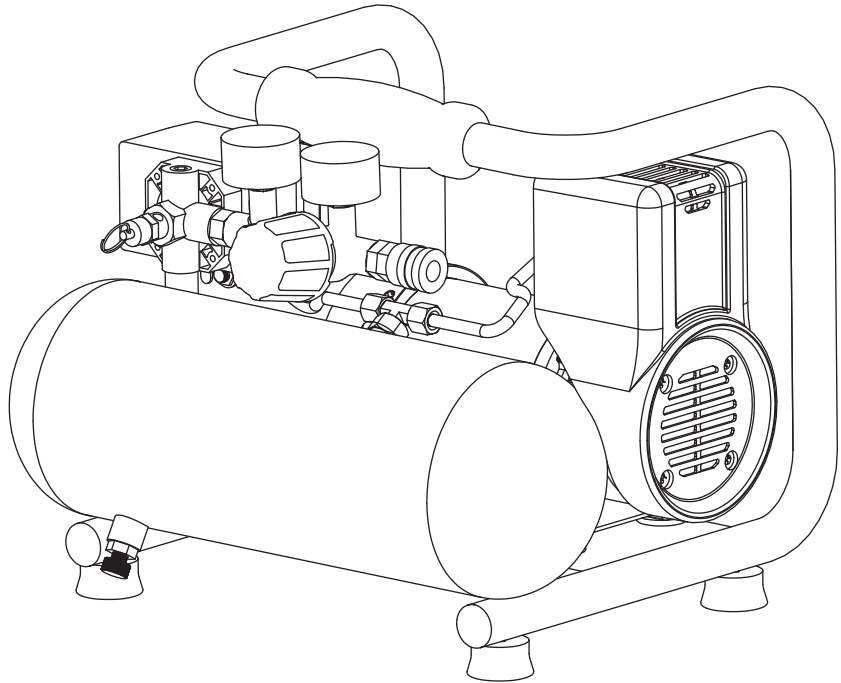
# Oilless Compressor



CT1001

## Table of Contents

- Introduction ..... 1
- Unpacking..... 1
- Safety Guidelines..... 2
- Safety Symbols ..... 2
- Important Safety Information ..... 2
- Installation ..... 3
- Glossary / Getting To Know Your Compressor..... 4
- Operation .....5
- Maintenance.....5
- Troubleshooting Guide .....7
- Limited Warranty.....8



## Introduction

Oilless compressors are designed for a variety of home tasks. These compressors can power smaller pneumatic tools, but work ideally for brad nailers, finishing nailers and staplers. **This compressor operates without oil.**

## Unpacking

When unpacking unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure any loose fittings, bolts, etc., are tightened before putting unit into service. In case of questions, damaged or missing parts, please call 1-800-543-6400 for customer assistance. Have the serial number, model number, and parts list (with missing parts circled) before calling.



**DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE RETAILER!**



**WARNING** *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

### **▲ DANGER**

#### **Breathable Air Warning**

**This compressor/pump is not equipped and should not be used “as is” to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air compressor/pump will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).**

#### **DISCLAIMER OF WARRANTIES**

**In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties shall be voided, and the Campbell Hausfeld disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.**

#### **RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE**

Serial Number:

Model Number:

Date of Purchase:

### Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**▲ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**▲ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**▲ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*

**NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

**IMPORTANT:** Information that requires special attention.

### Safety Symbols

The following Safety Symbols appear throughout this manual to alert you to important safety hazards and precautions.



Wear Eye and Mask Protection



Read Manual First



Risk of Fire



Risk of Moving Parts



Risk of Hot Parts



Risk of Explosion



Risk of Fumes



Risk of Pressure



Risk of Shock

*Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.*

### Important Safety Information

This manual contains important safety, operational and maintenance information. If you have any questions, please call 1-800-543-6400 for customer assistance.

Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

#### CALIFORNIA PROPOSITION 65

**▲ WARNING** *This product or its power cord may contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.*

**▲ WARNING** *You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.*



#### GENERAL SAFETY

- ◆ Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- ◆ Follow all local electrical and safety codes as well as the United States National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- ◆ Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
- ◆ Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
- ◆ Wear safety glasses and use hearing protection when operating the unit.
- ◆ Do not stand on or use the unit as a handhold.
- ◆ Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.
- ◆ Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.



**▲ WARNING** *Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.*



- ◆ Do not wear loose clothing or jewelry that will get caught in the moving parts of the unit.

**▲ CAUTION** *Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.*



- ◆ Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.
- ◆ If the equipment should start to vibrate abnormally, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally an indication of trouble.
- ◆ To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

## Important Safety Information (Continued)

**▲ WARNING** An ASME code safety relief valve with a setting no higher than the Maximum Allowable Working Pressure (MAWP) of the tank **MUST** be installed in the air lines or in the tank for this compressor. The ASME safety valve must have sufficient flow and pressure ratings to protect the pressurized components from bursting. The flow rating can be found in the parts manual. The safety valve in the intercooler does not provide system protection.

- ◆ Never attempt to adjust ASME safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.

**▲ WARNING** Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, cracked or damaged tanks.



**NOTICE** Drain liquid from tank daily.

- ◆ Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
- ◆ Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

## SPRAYING PRECAUTIONS

**▲ WARNING** Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



- ◆ Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
- ◆ Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.
- ◆ Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.
- ◆ When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.



**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
DO NOT DISCARD**

The **DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTICE** notifications and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that caution is a factor which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

## Installation

### LOCATION

The tank must sit level or slope slightly towards the drain valve to allow the tank to drain properly.

It is extremely important to install the compressor in a clean, well ventilated area where the surrounding air temperature will not be more than 100°F.

A minimum clearance of 4 inches between the compressor and a wall is required because objects could obstruct air flow.

**▲ CAUTION** Do not locate the compressor air inlet near steam, paint spray, sandblast areas or any other source of contamination. This debris will damage the motor.

### ELECTRICAL INSTALLATION

**▲ WARNING** All wiring and electrical connections should be performed by a qualified electrician. Installation must be in accordance with local codes and national electrical codes.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

1. This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 1. Make sure the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces risk of electrical shock by providing an escape wire for electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. Cord must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

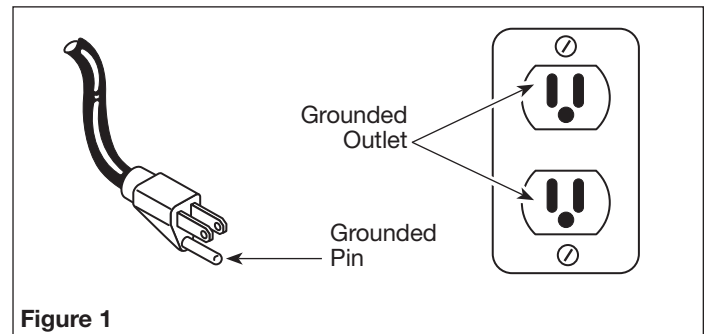


Figure 1

## Installation (Continued)

**⚠ DANGER** *Improper use of grounding plug can result in a possible risk of electrical shock!*



**⚠ DANGER** *Do not use a grounding adapter with this product!*

2. If repair or replacement of cord or plug is necessary, do not connect grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an external surface that is green (with or without yellow stripes) is the grounding wire.

**⚠ WARNING** *Never connect green (or green and yellow) wire to a live terminal.*

3. Check with a qualified electrician or serviceman if grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether product is properly grounded. Do not modify plug provided; if it will not fit outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.

### WIRING

1. Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on motor nameplate, and meet all electrical codes for this minimum.
2. Use a slow blow fuse or a circuit breaker.

## Glossary of Terms/Getting to Know your Compressor

**Pressure Switch - AUTO/OFF Switch** - In the AUTO position, the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure. In the OFF position, the compressor will not operate. This switch should be in the OFF position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

**Regulator** - The regulator controls the amount of air pressure released at the hose outlet.

**Discharge Tube** - This tube carries compressed air from the pump to the check valve. This tube becomes very hot during use. To avoid the risk of severe burns, never touch the discharge tube.

**ASME Safety Valve** - This valve automatically releases air if the tank pressure exceeds the preset maximum.

**Check Valve** - One-way valve that allows air to enter the tank, but prevents air in the tank from flowing back into the compressor pump.

**Tank Drain** - This valve is located on the bottom of the tank. Use this valve to drain moisture from the tank daily to reduce the risk of corrosion.

Reduce tank pressure below 10 psi by pulling the safety valve, then drain moisture from tank. Drain daily to avoid tank corrosion.

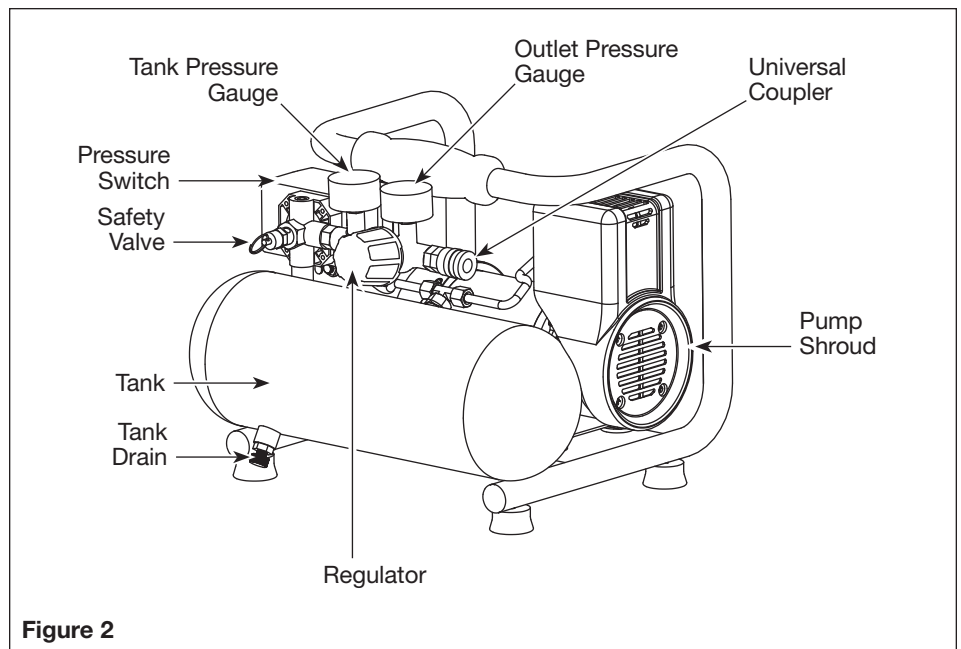


Figure 2

## Operation

**IMPORTANT:** Unit should be located as far from spraying area as hose will allow to prevent over-spray from clogging intake port.

**CAUTION** Do not attach air chuck or other tool to open end of hose until start-up has been completed and unit checks okay.

### ASME SAFETY VALVE

**WARNING** Do not remove or attempt to adjust the safety valve!

This valve should be checked under pressure occasionally by pulling the ring by hand. If air leaks after ring has been released, or valve is stuck and cannot be actuated by ring, it MUST be replaced.

### REGULATOR KNOB

1. This knob controls air pressure to an air operated tool, or paint spray gun.
2. Turning knob clockwise increases air pressure at outlet.
3. Turning counterclockwise will lower air pressure at outlet.
4. Fully counterclockwise will shut off flow of air completely.

### OUTLET PRESSURE GAUGE

1. This gauge shows at-a-glance, air pressure at outlet. Air pressure is measured in pounds per square inch (psi).
2. Be sure this gauge reads ZERO before changing air tools or disconnecting hose from outlet.

### TANK PRESSURE GAUGE

Gauge shows pressure in tank indicating compressor is building pressure properly.

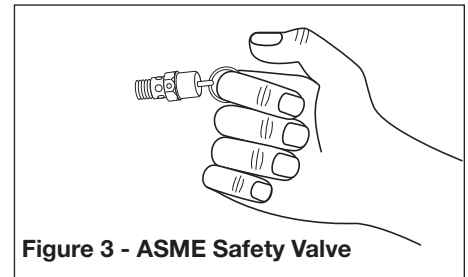


Figure 3 - ASME Safety Valve

### MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint sprayer, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material.

**IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. A filter in the air line, located as near to the gun as possible, will help eliminate this moisture.

## Maintenance

**WARNING** Failure to properly install the tank can lead to cracks. Disconnect power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.



The compressor should be checked often for any visible problems and the following maintenance procedures should be performed each time the compressor is used.

1. Pull ring on safety valve and allow it to snap back to normal position.

**WARNING** Safety valve must be replaced if it cannot be actuated or it leaks air after ring is released.

2. With compressor shut off and pressure released: Drain moisture from tank by opening drain valve underneath tank (See Figure 4).
3. Turn power OFF and clean dust and dirt from motor, tank, and air lines.

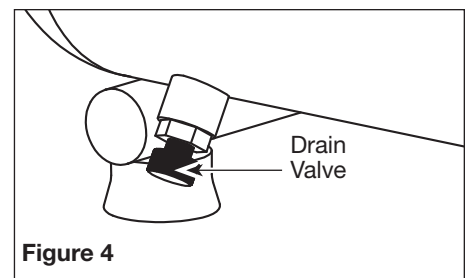


Figure 4

## Maintenance (Continued)

### THERMAL OVERLOAD PROTECTOR

**▲ CAUTION** *This compressor is equipped with a manual reset thermal overload protector which will shut off motor if it becomes overheated.*

If thermal overload protector shuts motor OFF frequently look for the following causes:

1. Low voltage
2. Clogged intake port (located on pump crankcase)
3. Lack of proper ventilation

**▲ CAUTION** *If the thermal overload protector is actuated, the motor must be allowed to cool down for 30 minutes before manually resetting.*

After the unit has cooled down for 30 minutes, manually reset the thermal overload protector by pushing the button shown in Figure 5.

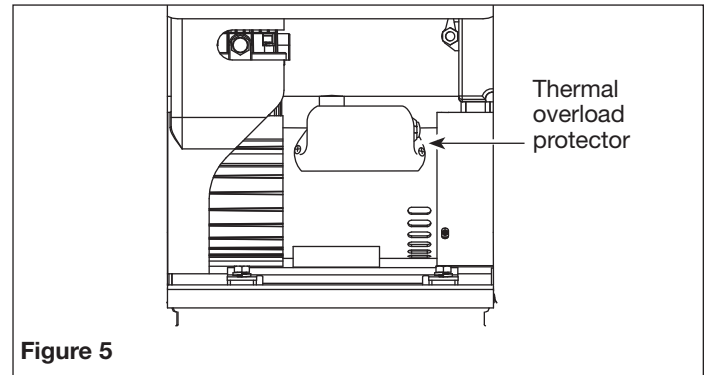


Figure 5

### STORAGE

1. When not in use, store hose and compressor in a cool, dry place.
2. Drain tank of moisture
3. Disconnect hose and hang open ends down to allow any moisture to drain.

### EXTENSION CORD USE

If an extension cord has to be used, use the appropriate cord based on the charts below. See Amp Rating decal on unit.

Extension cords for 120V/3 to 4 Amp Units									
Length of Cord in Feet	25	50	100	150	200	250	300	400	500
AWG Size of Cord	18	18	16	14	12	12	10	10	8

Extension cords for 120V/6 to 8 Amp Units									
Length of Cord in Feet	25	50	100	150	200	250	300	400	500
AWG Size of Cord	18	16	12	10	10	8	6	6	6

## Troubleshooting Chart

SYMPTOM	CAUSE	SOLUTION
Compressor will not run	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No electrical power</li> <li>2. Blown fuse</li> <li>3. Breaker open</li> <li>4. Thermal overload tripped</li> <li>5. Pressure switch bad</li> <li>6. Check valve defective</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plugged in? Check fuse/breaker or motor overload</li> <li>2. Replace blown fuse</li> <li>3. Reset, determine cause of problem</li> <li>4. Reset Thermal overload</li> <li>5. Replace</li> <li>6. Remove and replace check valve*</li> </ol>
Motor hums but cannot run or runs slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poor contacts, line voltage incorrect</li> <li>2. Shorted or open motor winding</li> <li>3. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check connections, check with voltmeter</li> <li>2. Replace motor</li> <li>3. Replace or repair*</li> </ol>
Fuses blow/circuit breaker trips repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Incorrect size fuse, circuit overloaded</li> <li>2. Defective check valve or unloader</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check for proper fuse, use time-delay fuse. Disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit</li> <li>2. Replace or repair*</li> </ol>
Thermal overload protector cuts out repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low voltage</li> <li>2. Clogged air filter</li> <li>3. Lack of proper ventilation/room temperature too high</li> <li>4. Check valve malfunction</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check with voltmeter</li> <li>2. Clean filter (See Maintenance section)</li> <li>3. Move compressor to well ventilated area</li> <li>4. Replace*</li> </ol>
Knocks, rattles, excessive vibration	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leaking, broken, or loose valves or restricted air passage</li> <li>2. Defective pressure switch unloader</li> <li>3. Defective bearing on eccentric or motor shaft</li> <li>4. Cylinder or piston ring is worn or scored</li> <li>5. Loose bolts, tank not level</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace</li> <li>2. Replace or repair as necessary</li> <li>3. Replace</li> <li>4. Replace or repair as necessary</li> <li>5. Tighten bolts, shim tank to level position</li> </ol>
Tank pressure drops when compressor shuts off	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose connections (fittings, tubing, etc.)</li> <li>2. Loose drain valve</li> <li>3. Check valve leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all connections with soap and water solution and tighten</li> <li>2. Tighten</li> <li>3. Disassemble check valve assembly, clean or replace*</li> </ol>
Air output lower than normal/low discharge pressure	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clogged intake port</li> <li>2. Air leaks in piping (on machine or in outside system)</li> <li>3. Broken inlet valves</li> <li>4. Piston ring broken</li> <li>5. Cylinder or piston ring is worn or scored</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean or replace</li> <li>2. Replace leaking components or tighten as necessary</li> <li>3. Have authorized service representative repair unit</li> <li>4. Replace</li> <li>5. Replace</li> </ol>
Excessive moisture in discharge air	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive water in tank</li> <li>2. High humidity</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain tank</li> <li>2. Move to area of less humidity; use air line filter</li> </ol>
Compressor runs continuously	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Defective pressure switch</li> <li>2. Excessive air usage</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace switch</li> <li>2. Decrease air usage; compressor not large enough for air requirement</li> </ol>
Excessive starting and stopping (auto start)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive condensation in tank</li> <li>2. Air leaks in piping (on machine or in outside system)</li> <li>3. Tank check valve leaking</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain more often</li> <li>2. Replace leaking components or tighten as necessary</li> <li>3. Replace or repair as necessary*</li> </ol>
Air leaking from unloader on pressure switch	Check valve stuck in an open position	Remove and replace check valve*

\* **▲ DANGER** Do not disassemble check valve with air in tank; bleed the tank.

---

**Reminder:** *Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.*

---

## Limited Warranty

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Three Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400.
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld compressor.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** This Campbell Hausfeld air compressor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Parts and Labor to remedy substantial defects due to material and workmanship during the first year of ownership with the exceptions noted below. Parts only to remedy substantial defects due to material and workmanship during remaining term of coverage with exceptions noted below.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with compressor.
  - D. Pre-delivery service, e.g. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
  - E. Items or service that is normally required to maintain the product, e.g. lubricants, filters and gaskets, etc.
  - F. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product
  - G. Additional items not covered under this warranty:
    1. Excluded items pertaining to All Compressors
      - a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines or damaged by contact with tools or surroundings.
      - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity, corrosive environments or other contaminants.
      - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
      - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage or corrosive environments.
      - e. The following components are considered normal wear items and are not covered after the first year of ownership. Electric motor, check valve, pressure switch, regulator, pressure gauges, hose, tubing, pipe, fittings and couplers, screws, nuts, hardware items, belts, pulleys, flywheel, air filter and housing, gaskets, seals, oil leaks, air leaks, oil consumption or usage, piston rings.
      - f. Tank drain valves.
      - g. Damage due to incorrect voltage or improper wiring.
      - h. Other items not listed but considered general wear parts.
      - i. Pressure switches, air governors, load/unload devices, throttle control devices and safety valves modified from factory settings.
      - j. Damage from inadequate filter maintenance.
      - k. Induction motors operated with electricity produced by a generator.
    2. Excluded items specific to Lubricated Compressors:
      - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
      - b. Pump wear or damage caused by any oil contamination.
      - c. Pump wear or damage caused by failure to follow proper oil maintenance guidelines, operation below proper oil level or operation without oil.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, compressor or component which is defective, has malfunctioned and/or failed to conform within the duration of the specific warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
  - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
  - B. Call Campbell Hausfeld (800-543-6400) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
  - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
  - D. Repairs requiring overtime, weekend rates, or anything beyond the standard manufacturer warranty repair labor reimbursement rate.
  - E. Time required for any security checks, safety training, or similar for service personnel to gain access to facility.
  - F. Location of unit must have adequate clearance for service personnel to perform repairs and easily accessible.
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the U.S., Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State or country to country.



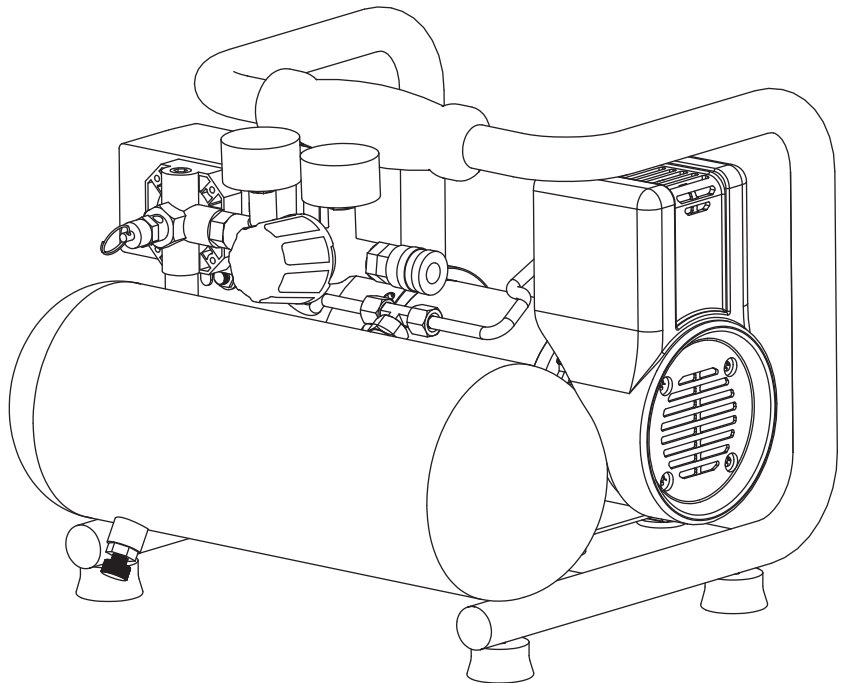
# Compresseur Sans Huile



CT1001

## Table des Matières

Introduction ..... F1  
 Déballage..... F1  
 Directives de sécurité..... F2  
 Symboles de sécurité ..... F2  
 Information importante de sécurité... F2  
 Installation ..... F3  
 Glossaire / Apprendre à connaître  
 votre compresseur..... F4  
 Fonctionnement ..... F5  
 Entretien ..... F5  
 Guide de dépannage..... F7  
 Garantie Limitée ..... F8



## Introduction

Les compresseurs sans huile sont conçus pour une variété de projets domestiques. Ces compresseurs peuvent actionner de petits outils pneumatiques, mais ils travaillent spécialement bien avec les cloueuses de pointes de vitrier, couleuses de finissage et les agrafeuses. **Ce modèle "sans huile" n'exige pas de graissage.**

## Déballage

Lors du déballage de ce produit, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Veiller à serrer tout raccord, boulon, etc., avant de mettre ce produit en service. En cas de dommage ou de parties manquantes, S.V.P. composer le 1-800-543-6400 pour demander conseil ou appeler un Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld.

Prière d'avoir le numéro de série, numéro de modèle et liste de parties (avec les parties manquantes encadrées) avant d'appeler.



**NE PAS RENVOYER  
LE PRODUIT AU  
MARCHAND!**

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne pas utiliser un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

### ⚠ DANGER

#### Avertissement D'Air Respirable

**Ce compresseur/pompe n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrites dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).**

#### DÉNÉGATION DES GARANTIES

**Si le compresseur est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulées, et le Fabricant nie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure ou dommage.**

### CONSERVER CETTE INFORMATION A TITRE DE REFERENCE

Numéro de Série:

Numéro de Modèle:

Date d'achat:

## Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

**▲ DANGER** Danger indique une situation dangereuse imminente qui MÈNERA à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.

**▲ AVERTISSEMENT** Avertissement indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT mener à la mort ou à de graves blessures.

**▲ ATTENTION** Attention indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT mener à des blessures mineures ou modérées.

**AVIS** Avis indique de l'information importante qui pourrait endommager l'équipement si elle n'est pas respectée.

**IMPORTANT :** Information qui exige une attention spéciale.

## Symboles De Sécurité

Les symboles de sécurité suivants apparaissent dans l'ensemble de ce manuel pour vous aviser des dangers et précautions importants de sécurité.



Porter une protection oculaire et un masque



Lire le manuel d'abord



Risque d'incendie



Risque de pièces mobiles



Risque de pièces chaudes



Risque d'explosion



Risques de fumées



Risque de pression



Risque de choc

*S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.*

## Importantes Instructions De Sécurité

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Si vous avez des questions, appeler le 1-800-543-6400 pour le service à la clientèle.

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

### PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

**▲ AVERTISSEMENT** Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

**▲ AVERTISSEMENT** Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales.



### GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

- ◆ Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- ◆ Suivre tous les codes d'électricité et de sécurité locaux ainsi que: National Electrical Codes (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA) des É.-U.
- ◆ Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.
- ◆ Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.
- ◆ Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.
- ◆ Ne pas se tenir debout sur/ou utiliser le modèle comme une prise.
- ◆ Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes pièces défectueuses avant l'utilisation.
- ◆ Inspecter le degré de serrage de toutes attaches par intervalles régulières.



**▲ AVERTISSEMENT** Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.



- ◆ Ne pas porter les vêtements flottants ni la bijouterie qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles du modèle.

**▲ ATTENTION** Les pièces du compresseur peuvent être chaudes même si le modèle n'est pas en marche.



- ◆ Garder les doigts à l'écart d'un compresseur qui est en marche; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou brûlures.
- ◆ Si le compresseur vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.
- ◆ Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvant ou de graisse excessive.

## Importantes Instructions De Sécurité (Suite)

**⚠ AVERTISSEMENT** *Pour ce compresseur, c'est indispensable d'installer une soupape de décharge selon les normes de sûreté ASME avec un réglage non supérieur à la Pression Maximale de Service Permise (MAWP) sur la tuyauterie ou le réservoir. La soupape de sûreté ASME doit avoir une classification de débit et de pression suffisante afin de protéger les pièces détachées sous pression contre l'éclatement. La soupape de sûreté dans le refroidisseur ne fournit pas de protection pour le système.*

- ◆ Ne jamais essayer d'ajuster la soupape de sûreté ASME. Garder la soupape de sûreté libre de peinture et autres accumulations.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais essayer de réparer ni de modifier un réservoir! Le soudage, le perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peut résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.*



**AVIS** *Purger le liquide du réservoir quotidiennement.*

- ◆ L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.
- ◆ L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Lâcher l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système de compresseur.

## PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas pulvériser les matériaux inflammables dans un endroit de flamme ouverte ni près d'une source d'ignition y compris le compresseur.*



- ◆ Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres matières inflammables.
- ◆ Utiliser un masque/respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien aéré pour éviter le risque de blessures et d'incendie.
- ◆ Ne pas diriger la peinture ou autre matériel pulvérisé vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour réduire l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.
- ◆ Suivre les instructions du fabricant pendant la pulvérisation ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques.



**CONSERVER CES INSTRUCTIONS  
NE LES JETEZ PAS**

Les symboles **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION ET AVIS** ainsi que les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui pourraient se produire. L'opérateur doit comprendre que les précautions sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans ce produit, mais doivent être fournis par l'opérateur.

## Installation

### ENDROIT

Le réservoir doit être nivelé ou incliné un peu vers le robinet de vidange afin de permettre le vidange correct.

Il est très important d'installer le compresseur dans un endroit propre et bien ventilé où la température n'excédera pas 38,1°C.

Laisser un espace libre de 10,16 cm (minimum) entre le compresseur et le mur car les objets peuvent obstruer la circulation d'air.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas situer la prise d'air du compresseur près de la vapeur, un jet pulvérisé de peinture, endroits de décapage au sable ou autre sources de contamination. Le débris endommagera le moteur.*

### INSTALLATION ÉLECTRIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT** *Seul un électricien qualifié doit effectuer l'installation électrique et raccordements électriques. Respecter toutes les codes locaux et nationales de l'électricité.*

### INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

1. Ce produit est conçu pour l'utilisation d'un circuit de 120 volts et a une fiche de mise à la terre comme celle indiquée sur la Figure 1. Assurer que le modèle est branché à une

prise de courant qui a la même configuration que la fiche. Ce produit doit être mis à la terre. Dans l'événement d'un court-circuit, la mise à la terre diminue le risque de secousse électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est équipé avec un cordon qui a un fil de terre avec une fiche de terre. Le cordon doit être branché dans une prise de courant qui a été installée et mise à la terre correctement en respectant tous les codes et règlements locaux.

**⚠ DANGER** *L'usage incorrect d'une fiche mise à la terre peut résulter en secousse électrique!*

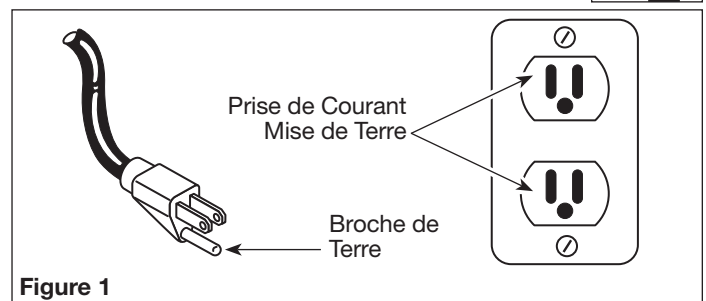


Figure 1

## Installation (Suite)

**⚠ DANGER** *Ne pas utiliser un adaptateur de mise à la terre avec ce produit!*

- Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la fiche est nécessaire, ne pas connecter le fil de terre à ni une ni l'autre borne plate. Le fil avec l'isolation qui a une surface externe verte (avec ou sans rayures) est le fil de terre.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais brancher le fil vert (ou vert et jaune) à une borne électrisée.*

- Si vous ne comprenez pas les instructions pour la mise à la terre ou si vous n'êtes pas certains si le produit est mis à la terre correctement, vérifier avec un électricien ou une personne qualifiée. Ne pas modifier la fiche fournie; si la fiche

n'est pas la bonne taille pour la prise de courant, contacter un électricien qualifié pour l'installation d'une nouvelle prise de courant.

### INSTALLATION DE FILS

- Les codes électriques d'installation de fils sont variables d'un endroit à l'autre. Les fils d'alimentation, fiche et protecteurs doivent être classifiés pour au moins l'ampérage et la tension indiqués sur la plaque indicatrice du moteur et doivent répondre aux codes électriques pour ce minimum.
- Utiliser une fusée à retardement ou un disjoncteur.

## Glossaire/Apprendre à Connaître Votre Compresseur

**Manostat** - Interrupteur AUTO/OFF. Dans la position AUTO, le compresseur se coupe automatiquement quand la pression du réservoir arrive à la pression maximale réglée d'avance. Dans la position OFF, le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position OFF pendant le branchement ou le débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant ou pendant le changement d'outils pneumatiques.

**Régulateur** - Le régulateur sert à régler la pression d'air à la sortie du tuyau.

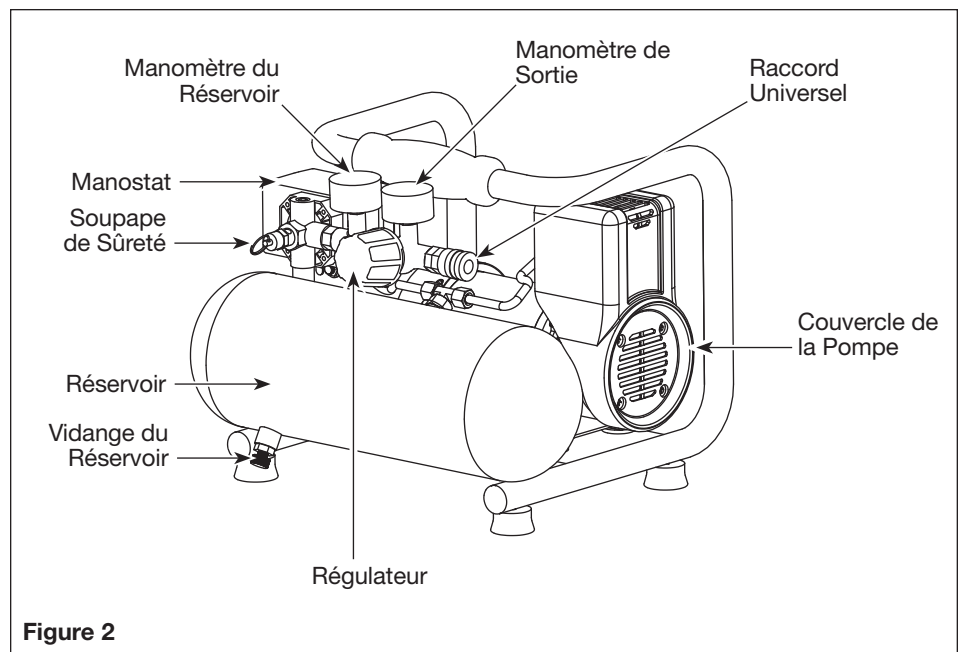
**Tuyau de Décharge** - Ce tuyau transporte l'air comprimé de la pompe au clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'utilisation. Pour éviter le risque des brûlures sévères, ne jamais toucher le tuyau de décharge.

**Soupape de Sûreté ASME** - Cette soupape laisse échapper l'air si la pression du réservoir dépasse la pression maximum réglée d'avance.

**Clapet** - Une soupape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir mais ne permet pas que l'air se recule dans la pompe.

**Vidange du Réservoir** - Cette soupape est située sur la base du réservoir. Utiliser cette soupape pour purger l'humidité du réservoir quotidiennement afin de réduire le risque de corrosion.

Réduire la pression d'air du réservoir à 69 kPa (10 psi) en tirant la soupape de sécurité, puis retirer l'humidité du réservoir. Vidanger chaque jour pour éviter la corrosion du réservoir.



## Fonctionnement

**IMPORTANT:** Situer l'unité aussi loin de l'endroit de pulvérisation que possible afin d'empêcher que l'orifice d'entrée devienne obstrué par la surpulvérisation.

**▲ ATTENTION** *Ne pas brancher les outils pneumatiques au bout du tuyau jusqu'à ce que le démarrage soit complet et que le modèle fonctionne bien.*

### SOUPAPE DE SÛRETÉ ASME

**▲ AVERTISSEMENT** *Ne jamais enlever ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté!*

Inspecter cette soupape de temps à temps en tirant sur la bague avec la main. S'il y a une fuite une fois que la bague est relâchée ou si la bague est prise, la soupape DOIT être remplacée.

### BOUTON DU RÉGULATEUR

1. Ce bouton règle la pression à un outil pneumatique ou à un pistolet pulvérisateur.
2. La pression d'air à la sortie est augmentée en tournant le bouton à la droite.
3. La pression d'air à la sortie est réduite en tournant le bouton à la gauche.
4. Pour couper le débit d'air, tourner complètement à la gauche.

### MANOMÈTRE RÉGLÉ DE SORTIE D'AIR

1. Ce manomètre indique la pression d'air de sortie. La pression d'air est mesurée en kPa.
2. Assurer que le manomètre est à ZERO avant de changer les outils pneumatiques ou avant de débrancher le tuyau de la sortie.

### MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR

Le manomètre indique la pression dans le réservoir ce qui indique que le compresseur fonctionne bien.

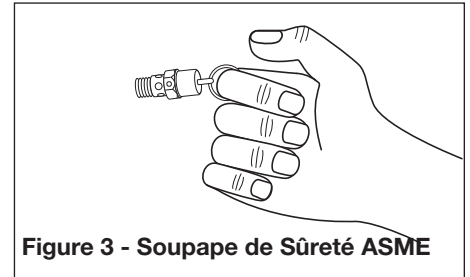


Figure 3 - Soupape de Sûreté ASME

### L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. En utilisant un pistolet à peinture, cette eau sera transportée hors du réservoir par moyen du tuyau en forme de gouttelettes mélangées avec le matériel utilisé.

**IMPORTANT:** Cette condensation peut avoir comme résultat des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout en pulvérisant la peinture qui n'est pas de base d'eau. Pendant la décapage au sable, cette eau servira à tenir le sable ensemble et à causer une obstruction dans le pistolet.

## Entretien

**▲ AVERTISSEMENT** *Débrancher de la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien.*



Inspecter le compresseur soûvant et suivre les procédés d'entretien suivants pendant chaque utilisation du compresseur.

1. Tirer sur l'anneau de la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale.

**▲ AVERTISSEMENT** *S'il y a une fuite après que la soupape soit lâchée ou si la soupape ne fonctionne pas, elle devrait être remplacée.*

2. Avec le compresseur hors circuit et la pression dissipée, purger l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de purge sous le réservoir (Voir Figure 4).
3. Tourner le bouton (de puissance) OFF et nettoyer la poussière et la saleté du moteur, réservoir, et canalisations d'air.

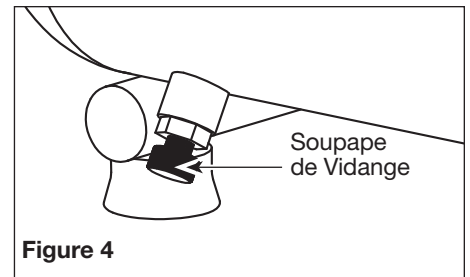


Figure 4

## Entretien (Suite)

### PROTECTEUR DE SURCHARGE THERMIQUE

**▲ ATTENTION** *Ce compresseur est doté d'un protecteur de surcharge thermique à réarmement manuel qui coupera le moteur s'il surchauffe.*

Si le protecteur de surcharge thermique coupe le moteur (OFF) à maintes reprises, rechercher les causes suivantes.

1. Tension basse.
2. Orifice d'entrée obstrué (sur le carter de la pompe).
3. Ventilation insuffisante.

**▲ ATTENTION** *Si le protecteur de surchauffe thermique est activé, le moteur doit pouvoir se refroidir pendant 30 minutes avant de réinitialiser manuellement.*

Lorsque l'appareil a refroidi pendant 30 minutes, réinitialiser manuellement le protecteur de surchauffe thermique en enfonçant le bouton indiqué dans la Figure 5.

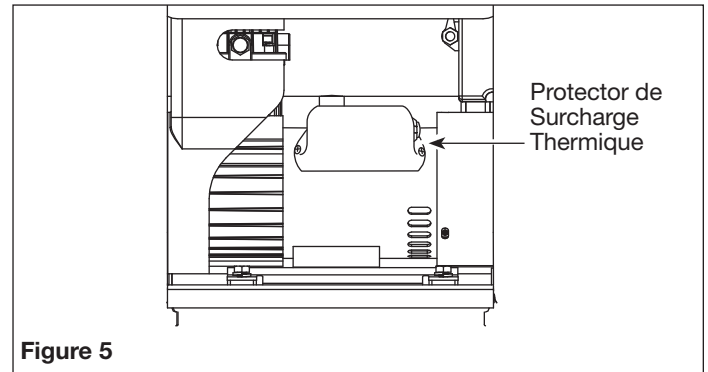


Figure 5

### ENTREPOSAGE

1. Si hors d'usage, entreposer le tuyau et le compresseur dans un endroit frais et sec.
2. Purger l'humidité du réservoir.
3. Débrancher le tuyau et l'accrocher avec les bouts ouverts face en bas afin de faire égoutter l'humidité.

### UTILISATION DE RALLONGE

S'il faut utiliser une rallonge, utiliser le cordon approprié selon les tableaux suivants. Voir l'ampérage nominal sur le décalque de l'unité.

Rallonges pour les unités de 120 volts / 3 à 4 ampères									
Longueur du cordon en pieds	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Taille AWG de cordon	18	18	16	14	12	12	10	10	8

Rallonges pour les unités de 120 volts / 6 à 8 ampères									
Longueur du cordon en pieds	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Taille AWG de cordon	18	16	12	10	10	8	6	6	6

## Guide de Dépannage

SYMPTÔME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	ACTION CORRECTIVE
Le compresseur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manque de puissance électrique</li> <li>2. Fusible sauté</li> <li>3. Disjoncteur déclenché</li> <li>4. Protecteur de surcharge thermique déclenché</li> <li>5. Manostat en panne</li> <li>6. Soupape de retenue défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modèle branché? Vérifier le fusible/disjoncteur ou surcharge du moteur</li> <li>2. Remplacer le fusible sauté</li> <li>3. Rajuster et trouver la source du problème</li> <li>4. Réinitialiser le protecteur de surcharge thermique</li> <li>5. Remplacer</li> <li>6. Enlever et remplacer le clapet *</li> </ol>
Le moteur ronron mais ne peut pas fonctionner ou fonctionne lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacts gâchés, tension incorrecte</li> <li>2. Bobinage du moteur court-circuité ou ouvert</li> <li>3. Soupape de retenue ou de déchargement défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspecter les branchements, vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Remplacer le moteur</li> <li>3. Remplacer ou réparer *</li> </ol>
Fusibles sautés/ le disjoncteur se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taille de fusible incorrect, surcharge</li> <li>2. Soupape de retenue ou de déchargement défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le type de fusible, utiliser un fusible à retardement. Débrancher les autres appareils électriques du circuit ou faire fonctionner le compresseur sur un circuit unique</li> <li>2. Remplacer ou réparer *</li> </ol>
Le protecteur de surcharge thermique se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension basse</li> <li>2. Filtre d'air obstrué</li> <li>3. Ventilation insuffisante/température de l'endroit trop haute</li> <li>4. Clapet défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier avec un voltmètre</li> <li>2. Nettoyer le filtre (voir la section d'entretien)</li> <li>3. Déplacer le compresseur à un endroit bien ventilé</li> <li>4. Remplacer *</li> </ol>
Cognement, vibration excessive	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuites de soupapes. Soupapes dégagées ou en panne. Passage d'air restreint.</li> <li>2. Appareil de déchargement du manostat défectueux</li> <li>3. Palier défectueux sur l'excentrique ou sur l'arbre du moteur</li> <li>4. Cylindre ou segment de piston usé ou rayé</li> <li>5. Boulons dégagés, réservoir n'est pas égal</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer</li> <li>2. Remplacer ou réparer si nécessaire</li> <li>3. Remplacer</li> <li>4. Remplacer ou réparer si nécessaire</li> <li>5. Serrer les boulons, caler et niveler</li> </ol>
Perte de pression dans le réservoir à air quand le compresseur se coupe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordements dégagés (raccords, tuyaux, etc.)</li> <li>2. Robinet de purge dégagé</li> <li>3. Fuite du clapet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier tous les raccordements avec de l'eau savonneuse et les serrer</li> <li>2. Serrer</li> <li>3. Démontez l'assemblage du clapet, nettoyer ou remplacer *</li> </ol>
Débit d'air plus bas que normal/pression de décharge basse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orifice d'entrée obstrué</li> <li>2. Fuites d'air dans la tuyauterie (sur le modèle ou dans le système extérieur)</li> <li>3. Soupapes d'admission en panne</li> <li>4. Segment de piston en panne</li> <li>5. Cylindre ou segment de piston usé ou rayé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou remplacer</li> <li>2. Remplacer les pièces qui ont des fuites ou serrer</li> <li>3. Faire réparer le modèle à un centre de service autorisé</li> <li>4. Remplacer</li> <li>5. Remplacer</li> </ol>
Humidité excessive dans l'air de débit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eau excessive dans le réservoir</li> <li>2. Humidité élevée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purger le réservoir</li> <li>2. Déplacer à un endroit moins humide; utiliser un filtre en canalisation d'air</li> </ol>
Le compresseur fonctionne continuellement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manostat défectueux</li> <li>2. Utilisation d'air excessive</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer</li> <li>2. Réduire l'utilisation d'air; le compresseur n'est pas assez large pour la demande d'air</li> </ol>
Démarrage et coupage excessif (démarrage automatique)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Condensation excessive dans le réservoir</li> <li>2. Fuites d'air dans la tuyauterie (sur le modèle ou dans le système extérieur)</li> <li>3. Fuite du clapet</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Purger le réservoir plus souvent</li> <li>2. Remplacer les pièces qui ont des fuites ou serrer</li> <li>3. Remplacer ou réparer si nécessaire *</li> </ol>
Fuite d'air de l'appareil de déchargement sur le manostat	Clapet grippé dans la position ouverte	Enlever et remplacer le clapet *

\* **⚠ DANGER** Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir.

---

**Mémento:** *Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie! Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.*

---

## Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit : Trois Ans.
  2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT) : Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400.
  3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR) : L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
  4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE : Cette compresseur d'air Campbell Hausfeld.
  5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE : Pièces et Main d'œuvre pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant la première année de possession avec les exceptions indiquées ci-dessous. Pièces seulement pour remédier à de défauts importants causés par matériau et main d'œuvre pendant le temps restant de la couverture avec les exceptions indiquées ci-dessous.
  6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :
    - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisation et D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE.
    - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
    - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
    - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemple.
    - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien normal du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéité par exemple.
    - F. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
    - G. Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie :
      1. Articles exclus relatifs à Tous les Compresseurs
        - a. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition, n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne se conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement ou dommage causé par le contact avec les outils ou les alentours.
        - b. La défaillance de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive, un environnement corrosif ou autres polluants.
        - c. Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur.
        - d. Les réservoirs rouillés, y compris mais sans s'y limiter à la rouille causée par la vidange incorrecte ou par un environnement corrosif.
        - e. Les composants suivants sont considérés comme des articles sujets à l'usure normale et ne sont pas couverts après le premier an de possession. Moteur électrique, soupape de retenue, interrupteur de pression, régulateur, manomètres, tuyaux, tubes, raccords, vis, écrous, articles de quincaillerie, courroies, poulies, volant, filtre d'air et boîtier, joints d'étanchéité, fuites d'air et d'huile, consommation ou usage d'huile, anneaux de piston.
        - f. Robinets de vidange.
        - g. Dommage dû à la tension ou installation de fils incorrecte.
        - h. Autres articles non indiqués mais considérés pièces d'usure générale.
        - i. Manostats, régulateurs d'air et soupapes de sûreté qui ont été modifiés d'après les réglages de l'usine.
        - j. Dommage causé par l'entretien insuffisant du filtre.
        - k. Moteurs à induction utilisant l'électricité produite par un générateur.
      2. Compresseurs Graissés
        - a. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-spécifiée.
        - b. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
        - c. Usure ou dommage de la pompe causé par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile, fonctionnement avec le niveau d'huile au dessous du bon niveau ou fonctionnement sans huile.
  7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE : Réparation ou remplacement, au choix du Garant, de produits ou composants défectueux, ont connu une défaillance ou qui ne sont pas conformes pendant la durée précise de validité de la garantie.
  8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE :
    - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
    - B. Appelez Campbell Hausfeld (800-543-6400) pour obtenir vos options de service sous garantie. Les frais de transport sont la responsabilité de l'acheteur.
    - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
    - D. Réparations qui exigent de temps additionnel, taux de charge de fin de semaine, ou tout problème au-delà du taux normal de remboursement par main d'œuvre de réparations sous garantie du fabriquant.
    - E. Temps nécessaire pour tout contrôle de sécurité, entraînement de sécurité, ou situation semblable parce que le personnel de service puisse obtenir l'accès à l'installation.
    - F. L'emplacement de l'unité doit être facilement accessible et avoir l'espace suffisant parce que le personnel de service puisse effectuer les réparations.
  9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE : La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.
-



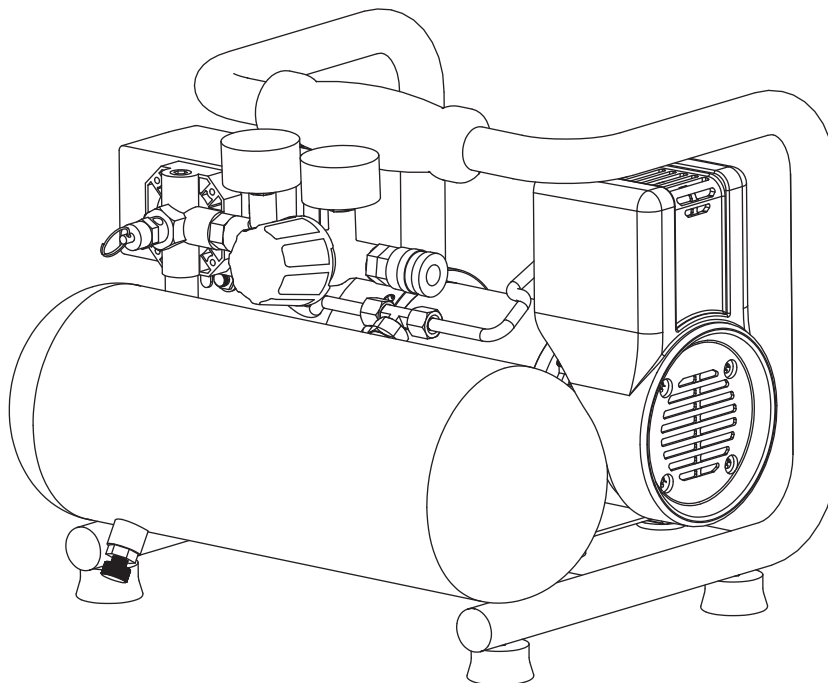
# Compresores de Aire Dúplex de dos Etapas



CT1001

## Índice

Introducción..... S1  
 Desempaque..... S1  
 Medidas de seguridad ..... S2  
 Símbolos de seguridad ..... S2  
 Importantes instrucciones de seguridad ..... S2  
 Instalación..... S3  
 Glosario/Conozca su compresor..... S4  
 Funcionamiento ..... S5  
 Mantenimiento ..... S5  
 Guía de resolución de problemas ..... S7  
 Garantía limitada..... S8



## Introducción

Los compresores sin aceite están diseñados para una variedad de aplicaciones domésticas. Estos compresores pueden accionar pequeñas herramientas neumáticas, pero son ideales para clavadoras de puntillas, clavadoras para acabados y agrapadoras. **Este compresor no requiere lubricación.**

## Desempaque

Cuando desempaque la unidad, inspecciónela cuidadosamente para verificar si se han producido daños durante el transporte. Asegúrese de apretar todos los accesorios, pernos, etc. que estén sueltos antes de poner la unidad en servicio. En el caso de que haya daño o partes que faltan, haga el favor de llamar al 1-800-543-6400 para obtener ayuda o llame al Centro De Servicio Autorizado De Maxus más cercano.

Tenga a mano el número de serie, el número del modelo y la lista de partes (con las partes que faltan marcadas con un círculo) antes de llamar.



**¡NO DEVUELVA EL PRODUCTO AL MINORISTA!**

### ⚠ ADVERTENCIA

*No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.*

### ⚠ PELIGRO

#### Advertencia sobre el aire respirable

**Este compresor/cabezal no viene listo de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Aire Comprímido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910. 134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).**

#### RENUNCIA A LAS GARANTIAS

**Si el compresor se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas la garantías se anularán y el Fabricante no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.**

#### GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA REFERENCIA FUTURA

Número de Serie:

N° del Modelo:

Fecha de Compra:

## Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.

**▲ PELIGRO** Peligro indica una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.

**▲ ADVERTENCIA** Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PODRÍA ocasionar la muerte o lesiones graves.

**▲ PRECAUCION** Precaución indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, PUEDE dar como resultado lesiones leves o moderadas.

**AVISO** Aviso indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

IMPORTANTE: información que requiere atención especial.

## Símbolos de Seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen a lo largo de este manual para advertirle de importantes peligros y precauciones de seguridad.



Use protección para los ojos y máscara



Lea primero el manual



Riesgo de incendio



Riesgo de piezas móviles



Riesgo de piezas calientes



Riesgo de explosión



Riesgo de vapores



Riesgo de presión



Riesgo de choque eléctrico

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

## Importantes Instrucciones De Seguridad

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Si tiene preguntas, llame al 1-800-543-6400 para obtener asistencia al cliente.

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

### PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

**▲ ADVERTENCIA** Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.

**▲ ADVERTENCIA** Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



### INFORMACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- ◆ Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
- ◆ Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
- ◆ Este compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad de manejo.
- ◆ Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
- ◆ Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.
- ◆ No se encarama sobre el cabezal, ni lo use para sostenerse.
- ◆ Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
- ◆ Chequee todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.



**▲ ADVERTENCIA** Los motores, equipos eléctricos y controles, pueden ocasionar arcos eléctricos que se encenderían con gases o vapores inflamables. Nunca utilice o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.



- ◆ No se ponga ropa muy holgada o joyas, ya que éstas se le podrían enredar en las piezas en movimiento.

**▲ PRECAUCION** Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.



- ◆ Mantenga los dedos alejados del compresor cuando éste esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.
- ◆ Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.

## Importantes Instrucciones De Seguridad (Continuación)

- ◆ Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

**⚠ ADVERTENCIA** *Es obligación instalar en la tubería de aire o en el tanque de este compresor una válvula de desfogue según las normas de seguridad ASME con ajuste no superior a la Presión Máxima Admisible de Trabajo (MAWP) del tanque. Esta válvula debe estar diseñada para los valores máximos de flujo y presión para proteger los componentes de la presión. Los límites máximos del flujo se indican en el manual de repuestos. La válvula de seguridad del sistema de enfriamiento interno no protege el sistema.*

- ◆ Nunca trate de ajustar la válvula de seguridad ASME. Evite que se le acumule pintura u otros residuos.

**⚠ ADVERTENCIA** *¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y podría romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados, rotos o dañados.*



### AVISO

*Drene el líquido del tanque diariamente.*

- ◆ Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y esto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspeccionarlo periódicamente, para ver si está en malas condiciones, por ejemplo, si está oxidado.

- ◆ La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

### PRECAUCIONES PARA ROCIAR

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición incluyendo el compresor.*



- ◆ No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- ◆ Use una máscara/respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada, para evitar peligros de salud e incendios.
- ◆ Nunca rocíe pintura ni otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- ◆ Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.



### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES – NO LAS DESECHE

Los símbolos de **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, y **AVISO** y las instrucciones en este manual no pueden posiblemente cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan presentarse. El operador debe entender que la precaución es un factor que no puede ser incluido en el producto, sino que debe ser proporcionada por el operador.

## Instalación

### UBICACION

El tanque debe estar nivelado o un poco inclinado hacia el lado donde está la llave de drenaje de modo que pueda drenarlo adecuadamente.

Es sumamente importante que instale el compresor en un lugar limpio y bien ventilado donde la temperatura ambiental no sea mayor de 38° C (100°F).

Se requiere un espacio libre mínimo de 10,16 cm (4 pulg.) entre el compresor y la pared, para que ningún objeto obstruya el flujo de aire.

**⚠ PRECAUCION** *No coloque la entrada de aire del compresor cerca de áreas con vapor, vapores de pintura, chorros de arena o cualquier otra fuente de contaminación. Los desperdicios dañarán el motor.*

### INSTALACIÓN ELÉCTRICA

**⚠ ADVERTENCIA** *Todas las obras eléctricas y el alambrado deberán ser llevados a cabo por un electricista profesional. La instalación debe estar conforme con los códigos locales y los códigos nacionales sobre electricidad.*

### CONEXION A TIERRA

1. Este producto está diseñado para circuitos nominales de 120 voltios y tiene un enchufe para conexión a tierra similar al de la Figura 1. Cerciórese de conectarlo a un

tomacorrientes cuya configuración sea similar a la del enchufe. Este producto se debe conectar a tierra. En caso de que ocurra un cortocircuito, esto evitaría el riesgo de choque eléctrico al ofrecerle un cable de desvío a la corriente eléctrica. Este producto tiene un cordón con un alambre y terminal de conexión a tierra. El cordón debe conectarse a un tomacorriente que esté instalado adecuadamente y conectado a tierra según los códigos y ordenanzas locales.

**⚠ PELIGRO** *El uso inadecuado del enchufe con conexión a tierra podría ocasionarle choques eléctricos.*

**⚠ PELIGRO** *No use un adaptador para conexión a tierra con este producto.*

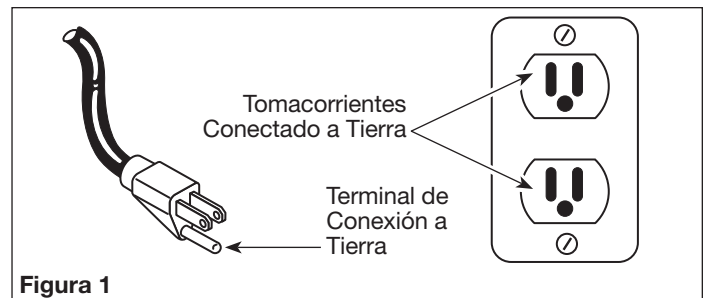


Figura 1

## Instalación (Continuación)

2. Si necesita reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los terminales planos. El alambre cuya superficie externa del aislante es verde, con o sin rayas amarillas, es el cable de conexión a tierra.

**⚠ ADVERTENCIA** *Nunca conecte los cables verdes o verde con rayas amarillas, a un terminal con tensión.*

3. Consúltele a un electricista calificado o a un técnico de reparación, en caso de que no comprenda bien las instrucciones o si tiene dudas de que esté conectado a tierra

adecuadamente. No modifique el enchufe, si éste no entra en el tomacorrientes, mande a instalar un tomacorrientes adecuado con un electricista calificado.

### ALAMBRADO

1. Los códigos eléctricos varían de un área a otra. Sin embargo, el alambrado, enchufe y protectores se deben seleccionar según las especificaciones de amperaje y voltaje indicados en la placa del motor y cumplir con las especificaciones mínimas.
2. Use fusibles de acción retardada tipo T o un cortacircuito.

## Glosario / Conozca su Compresor

**Presostato** - Automático - En la posición AUTO el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado en la fábrica. En la posición OFF, el compresor no funcionará. El presostato debe colocarse en OFF para conectar o desconectar el cordón eléctrico del tomacorrientes o para cambiar la herramienta neumática.

**Regulador** - El regulador controla la cantidad de presión de aire expulsada por la manguera.

**Tubería de Descarga** - Esta tubería transporta el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Esta tubería se calienta excesivamente durante el uso. Para evitar quemaduras graves, nunca la toque.

**Válvula de Seguridad ASME** - Esta válvula automáticamente libera el aire si la presión del tanque excede el valor máximo fijado de fábrica.

**Válvula de Chequeo** - Une soupape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir mais ne permet pas que l'air se recule dans la pompe.

**Drenaje del Tanque** - Esta válvula está ubicada debajo del tanque. Úsela para drenar la humedad del tanque diariamente, para evitar que el tanque se oxide.

Reduzca la presión en el tanque por debajo de 0,69 bar (10 psi) halando la válvula de seguridad, luego drene la humedad del tanque. Drene a diario para evitar la corrosión del tanque.

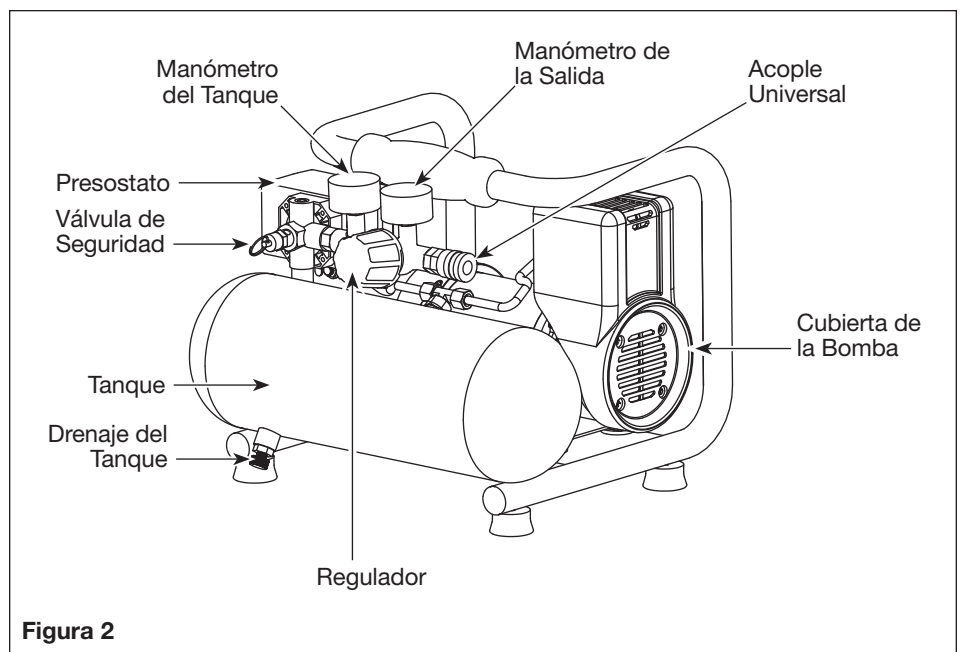


Figura 2

## Funcionamiento

**IMPORTANTE:** El compresor debe colocarse lo más lejos posible del área de trabajo, según lo permita la longitud de la manguera, para evitar que el filtro se atasque.

**▲ PRECAUCION** *Nunca conecte las herramientas a la manguera hasta haber encendido el motor y cerciórarse de que la unidad esté lista para funcionar.*

### VÁLVULA DE SEGURIDAD ASME

**▲ ADVERTENCIA** *Nunca desconecte o trate de ajustar la válvula de seguridad ASME.*

De vez en cuando debe halar el anillo con la mano para chequear esta válvula. Si hay una fuga de aire después de haber soltado el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo, DEBERA reemplazarla.

### PERILLA DEL REGULADOR

1. Esta perilla controla el aire comprimido que se le suministra a las herramientas neumáticas o pistolas pulverizadoras.
2. Gire la perilla en el mismo sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión de aire suministrado.
3. Gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir la presión de aire suministrado.
4. Gire la perilla completamente en sentido contrario a las agujas del reloj para cerrar el suministro de aire completamente.

### MANOMETRO REGULADO DE LA SALIDA

1. Este manómetro le permite verificar la presión de salida muy fácilmente. Esta presión se mide en bar.
2. Cerciórese de que el manómetro esté en ZERO antes de cambiar de herramientas neumáticas o desconectar la manguera.

### MANOMETRO DEL TANQUE

Mide la presión del tanque para verificar que el sistema está funcionando adecuadamente.



Figura 3 - Válvula de Seguridad ASME

### HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura, la humedad saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

**IMPORTANTE:** Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Para eliminar este problema, instale un filtro en la línea de aire, lo más cerca posible de la pistola.

## Mantenimiento

**▲ ADVERTENCIA** *Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, cambiar de lugar o darle cualquier tipo de mantenimiento.*



Este compresor se debe chequear con frecuencia para ver si tiene algún tipo de problemas y le debe dar el siguiente mantenimiento antes de cada uso.

1. Hále el anillo de la válvula de seguridad y deje que calce en su posición normal.

**▲ ADVERTENCIA** *Debe reemplazar la válvula de seguridad si no la puede activar o si hay fugas de aire una vez que haya soltado el anillo.*

2. Apague el compresor y libere toda la presión, después: Abra la llave de drenaje, ubicada debajo del tanque, para drenarle toda la humedad (Vea Figura 4).
3. Apague el compresor (póngalo en OFF), y limpie el motor, el tanque, y las líneas de aire.

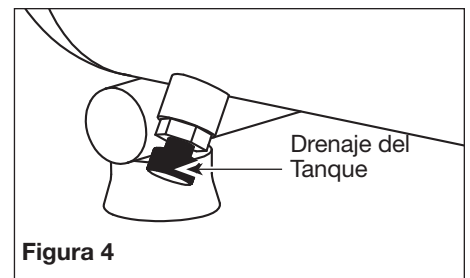


Figura 4

## Mantenimiento (Continuación)

### PROTECTOR TERMICO

**▲ PRECAUCION** *Este compresor está equipado con un protector de sobrecarga térmico que apaga el motor si se recalienta.*

Si el protector térmico apaga el motor con mucha frecuencia puede ser por lo siguiente:

1. Voltaje bajo.
2. Orificio de entrada atascado (ubicado en el cárter de la bomba).
3. La ventilación es inadecuada.

**▲ PRECAUCION** *Si se activa el protector térmico de sobrecarga, se debe dejar enfriar el motor durante 30 minutos antes de reiniciarlo manualmente.*

Después de que la unidad se ha enfriado por 30 minutos, reinicie manualmente el protector de sobrecarga térmico presionando el botón que se muestra en la Figura 5.

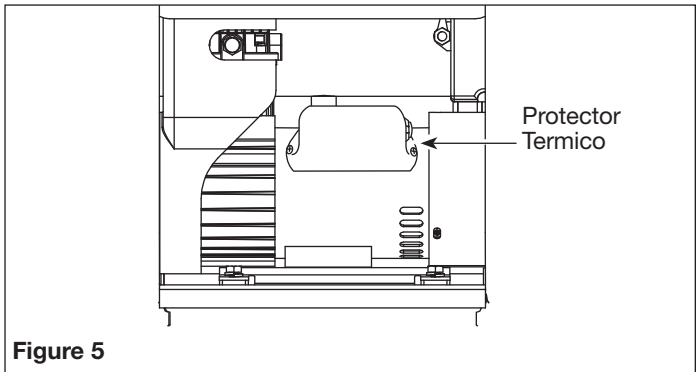


Figure 5

### ALMACENAMIENTO

1. Mientras no lo esté usando debe almacenar el compresor y las mangueras en un sitio seco y frío.
2. Debe drenar el tanque.
3. Debe desconectar las mangueras y colgarlas con los extremos hacia abajo para que se drenen.

### USO DEL CABLE DE EXTENSIÓN

Si es necesario usar un cable de extensión, use el cable apropiado con base en la tabla de abajo. Ver la clasificación de amperios en la etiqueta adhesiva, en la unidad.

Cables de extensión para unidades de 120 V/ de 3 a 4 Amp									
Largo del cable en pies	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Tamaño AWG del cable	18	18	16	14	12	12	10	10	8

Cables de extensión para unidades de 120 V/ de 6 a 8 Amp									
Largo del cable en pies	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Tamaño AWG del cable	18	16	12	10	10	8	6	6	6

## Guía de Resolución de Problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El compresor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay energía eléctrica</li> <li>2. Fusible quemado</li> <li>3. Cortacircuito desconectado</li> <li>4. Protector de sobrecarga térmica disparado</li> <li>5. Presostato dañado</li> <li>6. La válvula de chequeo está dañada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Está conectado? Chequee el fusible/cortacircuito o protector de sobrecarga del motor</li> <li>2. Reemplace el fusible quemado</li> <li>3. Conéctelo, determine la causa del problema</li> <li>4. Reposicionar el protector de sobrecarga térmica</li> <li>5. Reemplácelo</li> <li>6. Desconecte y reemplace la válvula de chequeo *</li> </ol>
El motor hace ruido pero no funciona o funciona lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Defecto de la bobina del motor</li> <li>3. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee las conexiones, chequee con un voltmetro</li> <li>2. Reemplace el motor</li> <li>3. Reemplácela o repárela *</li> </ol>
Los fusibles se queman/ cortacircuito se activa con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible inadecuado, circuito sobrecargado</li> <li>2. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cerciórese de que está usando el fusible adecuado, use un fusible de acción retardada. Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito o conecte el compresor a otro circuito</li> <li>2. Reemplácela o repárela *</li> </ol>
El protector de sobrecarga térmica se activa constantemente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltaje bajo</li> <li>2. Filtro de aire está atascado</li> <li>3. Poca ventilación/temperatura ambiental muy alta</li> <li>4. La válvula de chequeo está dañada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee con un voltmetro</li> <li>2. Limpie el filtro (vea la sección de Mantenimiento)</li> <li>3. Mueva el compresor a un área bien ventilada</li> <li>4. Reemplácela *</li> </ol>
Golpea, hace ruido, vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay alguna válvula con fugas, rota o floja o el paso de aire está restringido</li> <li>2. El sistema de desfogue del presostato está dañado</li> <li>3. Los cojinetes del excentrico o eje del motor están dañados</li> <li>4. El cilindro o anillo del pistón está desgastado o rayado</li> <li>5. Pernos flojos, tanque desnivelado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplácela</li> <li>2. Reemplácelo o repárela según sea necesario</li> <li>3. Reemplácelo</li> <li>4. Reemplácelo o repárela según sea necesario</li> <li>5. Apriete los pernos, nivele el tanque con unas almohadillas</li> </ol>
La presión del tanque baja cuando el compresor se apaga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexiones flojas (conexiones, tuberías, etc.)</li> <li>2. La llave de drenaje está floja</li> <li>3. Hay una fuga en la válvula de chequeo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chequee todas las conexiones con agua enjabonada y apriételas</li> <li>2. Apriétela</li> <li>3. Desmantele la válvula de chequeo, límpiela o reemplácela *</li> </ol>
La salida de aire es inferior a la normal/ la presión de salida es baja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orificio de entrada atascado</li> <li>2. Hay fugas de aire en las tuberías (del compresor o del sistema de conexión)</li> <li>3. Las válvulas de entrada están dañadas</li> <li>4. El anillo del pistón está dañado</li> <li>5. El cilindro o anillo del pistón está desgastado o rayado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Límpielo o reemplácelo</li> <li>2. Reemplace las tuberías que tengan fugas o apriételas según sea necesario</li> <li>3. Un técnico especializado debe reparar el compresor</li> <li>4. Reemplácelo</li> <li>5. Reemplácelo</li> </ol>
Excesos de humedad en el aire expulsado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exceso de agua en el tanque</li> <li>2. Humedad alta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene el tanque</li> <li>2. Mueva el compresor a una área menos húmeda; use un filtro de aire incorporado a la línea</li> </ol>
El compresor funciona continuamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El presostato está dañado</li> <li>2. Consumo excesivo de aire</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el presostato</li> <li>2. Disminuya el consumo de aire; el compresor es muy pequeño para suministrar el aire requerido</li> </ol>
El compresor se enciende y se apaga automáticamente con mucha frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Condensación excesiva en el tanque</li> <li>2. Hay fugas de aire en las tuberías (del compresor o del sistema de conexión)</li> <li>3. Fuga en la válvula de chequeo del tanque</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drénelo con más frecuencia</li> <li>2. Reemplace las tuberías que tengan fugas o apriételas según sea necesario</li> <li>3. Reemplácela o repárela según sea necesario *</li> </ol>
Hay una fuga de aire en el sistema de desfogue del presostato	La válvula de chequeo está atascada y no se puede cerrar	Desconecte y reemplace la válvula de chequeo *

\* **▲ PELIGRO** Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque.

---

**Recordatorio:** ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

---

## Garantía Limitada

1. DURACIÓN: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Tres Años.
  2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTÍA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400.
  3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTÍA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
  4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA: Esta compresor de aire Campbell Hausfeld.
  5. COBERTURA DE LA GARANTÍA: Piezas y Mano de Obra para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el primer año de propiedad con las excepciones indicadas a continuación. Piezas solamente para remediar defectos importantes debidos a material y mano de obra durante el tiempo de cobertura que quede con las excepciones indicadas a continuación.
  6. LO QUE NO ESTÁ CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA:
    - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquéllas de comerciabilidad e IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTÁN LIMITADAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL DE ACUERDO CON LO ESPECIFICADO EN EL PÁRRAFO DE DURACIÓN.
    - B. CUALQUIER PÉRDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable.
    - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al compresor.
    - D. Los servicios requeridos antes de la entrega tales como: ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
    - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: lubricantes, filtros, empaques, etc.
    - F. Los motores de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. El comprador debe seguir las clausulas de la garantía otorgada por el fabricante del motor de gasolina que se suministra con el producto.
    - G. Artículos adicionales no cubiertos bajo esta garantía:
      1. Piezas excluidas que pertenecen a Todos los Compresores
        - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad o daños ocasionados por el contacto con herramientas o los alrededores.
        - b. Daños del cabezal o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva, agentes corrosivos u otros contaminantes.
        - c. Daños de apariencia que no afecten el funcionamiento del compresor.
        - d. Tanques oxidados, incluyendo pero no limitado al óxido debido al drenaje inadecuado u agentes corrosivos en el ambiente.
        - e. Las siguientes piezas se consideran artículos sujetos a desgaste normal y no son cubiertas después del primer año de propiedad.  
Motor eléctrico, válvula de retención, interruptor de presión, regulador, manómetros, mangueras, tuberías, tubos, accesorios y acoples, tornillos, tuercas, artículos de ferretería, correas, poleas, volante, filtro de aire y caja, juntas, sellos, pérdidas de aceite, pérdidas de aire, consumo o uso de aceite, anillos del pistón.
        - f. Llaves de drenaje
        - g. Daños debidos al alambrado incorrecto o conexión a circuitos con voltaje inadecuados para la unidad.
        - h. Otros artículos no enumerados pero considerados de desgaste general.
        - i. Presostatos, controles de flujo de aire y válvulas de seguridad cuyos parametros fijados de fábrica se modifiquen.
        - j. Daño por mantenimiento inadecuado del filtro.
        - k. Motores de inducción alimentados con electricidad producida por un generador.
      2. Compresores lubricados:
        - a. Daños del cabezal o las válvulas debidos al uso de aceites no especificados.
        - b. Daños del cabezal o las válvulas debidos a cualquier contaminación del aceite o por no haber seguido las instrucciones de lubricación.
        - c. Desgaste o daño de la bomba causados por el no haber aplicado apropiadamente los criterios de mantenimiento en referencia al aceite, funcionamiento con nivel de aceite por debajo del nivel apropiado o funcionamiento sin aceite.
  7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTÍA: Según elija el Garante, la reparación o el reemplazo del producto o los componentes que estén defectuosos, que hayan funcionado en forma inadecuada y/o que no hayan cumplido con su función dentro de la duración del período específico de la garantía.
  8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA:
    - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
    - B. Entregar o enviar los compresores de aire portátiles o componentes al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
    - C. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
    - D. Reparaciones que requieran tiempo adicional al horario normal de trabajo, o cualquier asunto que exceda la tarifa normal de reembolso por mano de obra para reparaciones bajo la garantía del fabricante.
    - E. El tiempo requerido por cualquier control de seguridad, capacitación relacionada con seguridad, o asuntos similares necesarios para que el personal de servicio pueda tener acceso a las instalaciones.
    - F. La ubicación de la unidad debe tener espacio suficiente para que el personal de servicio pueda realizar reparaciones y debe ser fácilmente accesible.
  9. CUÁNDO EFECTUARÁ EL GARANTE LA REPARACIÓN O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTÍA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.
-